

# SOMMAIRE

Vorwort / *Préface* ..... 9

## 1. AUSDIFFERENZIERUNGEN DES ROMANS 1. L'ÉVOLUTION DU ROMAN

Triviale Narrativik und Manifestation des Weiblichen in Wechselwirkungen:  
Sophie von La Roches Briefroman *Rosaliens Briefe an ihre Freundin Mariane von St* und Caroline von Wolzogens Erzählung *Anna*. Eine Geschichte in Briefen aus der Reformations-Zeit

*L'écriture féminine au miroir de la narration triviale : formes de réalisation et d'interaction dynamique* (Rosaliens Briefe an ihre Freundin Mariane von St de Sophie von La Roche et Anna. Eine Geschichte in Briefen aus der Reformations-Zeit de Caroline von Wolzogen)

Anne FELER (Metz)..... 17

Die Einblendung der Frau in die Geschichte: Diskursive Autorisierungsverfahren im historischen Roman *Ste. Roche* (1839) von Henriette von Paalzow

*L'insertion de la femme dans l'histoire : l'affirmation de l'autorité discursive dans le roman historique Ste. Roche (1839) de Henriette von Paalzow*

Kerstin WIEDEMANN (Nancy)..... 61

Drehbuch der Revolution

*Le script de 1848*

Jenny WARNECKE (Freiburg)..... 81

Zwischen Berühmtheit und Marginalität : Louise von François (1817-1893) und ihr Roman <i>Die letzte Reckenburgerin</i> (1865/1871) <i>Entre renommée et marginalité : Louise von François et son roman Die letzte Reckenburgerin (1865/1871)</i>	
Marie-Claire MÉRY (Dijon).....	121
Gegen den Strich der Überlieferung: Geschichte und Politik in Fanny Lewalds später Prosa <i>A rebours de la tradition : histoire et politique dans la prose tardive de Fanny Lewald</i>	
Christina UJMA (Berlin/Paderborn).....	143

## **2. RÄUME UND BEWEGUNG**

### **2. ESPACES ET MOUVEMENT**

Raumerfahrung und Identitätskonstruktion in Ida von Düringsfelds <i>Esther</i> (1852) <i>Perception de l'espace et construction identitaire dans le roman Esther (1852) d'Ida von Düringsfeld</i>	
Elisa MÜLLER-ADAMS (Trier).....	163
Kulturelle und soziale Fremde aus der Perspektive einer Reisenden des 19. Jahrhunderts: aus Talvjs Romanen <i>Heloise</i> (1850) und <i>Die Auswanderer</i> (1852) <i>L'expérience de l'altérité culturelle et sociale d'une voyageuse au XIX<sup>e</sup> siècle : Les romans Héloïse (1850) et Die Auswanderer (Les émigrants, 1852) de Talvjs</i>	
Juliana JOVICIC (Novi Sad).....	191
Die Frauen und die Stadt: Clara Viebigs Berlin-Romane <i>Les femmes et la ville : les romans berlinois de Clara Viebig</i>	
Helga ABRET (Metz).....	217

### 3. FIGURENKONZEPTE – SELBSTENTWÜRFE 3. PERSONNAGES ET AUTO-PORTRAITS

- Gespiegelte Persönlichkeiten. Ida Gräfin Hahn-Hahns Romanheldinnen  
*Jeux de miroirs. Les héroïnes de la comtesse Ida Hahn-Hahn*  
Beate BOROWKA-CLAUSBERG (Hamburg).....241
- Weibliche Vielschichtigkeit im Werk der Lou Andreas-Salomé  
*Ambiguïtés du féminin dans l'œuvre de Lou Andreas-Salomé*  
Andrea HORVÁTH (Debrecen).....253
- „Und die Frau, die jetzt ihre Augen aufschlägt, um dem Manne so unbequem ins Antlitz zu schauen [...], ist das wirkliche Weib“: Zur Frauenemanzipation in Marie Eugénie delle Grazie Erzählungen und Essays.  
*« Et celle qui aujourd'hui lève les yeux pour scruter l'homme en face d'elle est la femme véritable » : le thème de l'émancipation féminine dans les contes et essais d'Eugénie delle Grazie*  
Anna KINIORSKA-MICHEL (Gießen).....269
- Paula Bubers Roman *Irregang* aus Sicht einer gender-orientierten Erzählanalyse  
*Genre et récit dans le roman Irregang (Errance) de Paula Buber*  
Nassrin SADEGHI (Gießen).....289

### 4. SPURENSICHERUNGEN (COST-AKTION IS0901) 4. RETROUVER LES TRACES (ACTION COST IS0901)

- Deutsche Schriftstellerinnen in Holland im 19. Jahrhundert  
*Femmes écrivains allemandes aux Pays-Bas au XIX<sup>e</sup> siècle*  
Suzan VAN DIJK (Den Haag) .....315
- „Schämen Sie sich nicht, wenn Sie slowenische Marlitt genannt werden!“.  
Die Rezeption deutschsprachiger Prosaistinnen im slowenischen Kulturleben des 19. Jahrhunderts

<i>“N’ayez pas honte si l’on vous appelle la Marlitt slovène !” La réception des femmes écrivains allemandes dans la vie culturelle slovène au XIX<sup>e</sup> siècle</i>	
Katja MIHURKO PONIŽ (Nova Gorica).....	335
<b>Autorinnen / Auteurs</b> .....	357